

## 第4屆傑出臺灣文獻獎

得獎人：楊翠女士

獎項：傑出文獻推廣獎

經歷簡述：

提起〈送報伕〉、〈壓不扁的玫瑰〉，大家一定會想到臺灣著名的文學家楊逵，更是社會運動的健將。1949年之後，即使楊逵身陷囹圄，仍能勤寫不輟，〈壓不扁的玫瑰〉便完成於綠島的艱苦歲月，所寫雖是以日治末期為歷史背景，其實也是自身的最佳寫照。楊逵有孫女楊翠傳承衣鉢，家學淵源，早已受到藝文界肯定。



楊翠副教授，臺中人，1962年生，臺灣大學歷史學研究所博士。先後任教於成功大學、靜宜大學、中興大學等校臺灣文學研究所，現任東華大學華文文學系副教授。楊副教授長期以來，教學研究與創作並重。其研究領域，包含臺灣文學史、臺灣婦女史及性別文化研究等，如《彰化縣文學發展史》、《臺中縣文學發展史》的現代文學篇，以及《日據時期臺灣婦女解放運動－以臺灣民報為分析場域》，對於文獻推廣，盡心盡力。

除了在學校臺灣文史教學外，楊翠副教授長期從事其他學習場域的臺灣文史、創作教學、演講等推廣，以及寫作、編輯等指導，帶動文史風氣，貢獻卓著。



得獎人 李英茂先生

獎項：傑出文獻推廣獎

經歷簡述：

民國82年宜蘭縣政府成立了宜蘭縣史館，以典藏政府公文書、宜蘭地方史料、宜蘭人家譜等文獻，開風氣之先，為臺灣第一座縣史館。宜蘭縣史館開館之初，受限於人力編制，於是採取由文化中心職員及學校教師借調雙軌制。歷經20年歲月的洗禮，當初從學校借調的老師們，都成了獨當一面的宜蘭文獻專家，李英茂老師即是佼佼者之一。

李老師是宜蘭縣人，1929年出生，1951年開始擔任國小教職。1993年2月，縣史館為借重其日文專才，自北成國小借調，到館推動日文翻譯計畫。兩年半後屆齡退休，仍留館擔任志工至今。李老師於日治時期曾就學至中學，戰後常年擔任教學工作，因此不僅能精確掌握舊式日文，翻譯文筆亦極為流暢，甚至親身經歷許多歷史事件。其所主持的「日文宜蘭文獻翻譯計畫」，前後共兩期，成果豐碩，因而贏得宜蘭日文文獻活字典尊稱；並無私提攜後輩，義務提供專業的諮詢與指導。由於宜蘭與日本、琉球的歷史關係密切，常有日本學者、作家造訪，嫻熟歷史的李老師，乃成為宜蘭縣最佳的接待人選。

李老師長期默默付出，促進宜蘭文獻推廣，除連任三屆宜蘭文獻委員，並於2010年榮獲第九屆「噶瑪蘭獎」，可說是實至名歸，功在鄉里。



得獎人：黃卓權先生

獎項：傑出文獻研究獎

經歷簡述：

清末光緒年間，開發苗栗內山地區的黃南球，以撫墾有功，取得「新竹總墾戶」頭銜，並與北埔姜家成立「廣泰成墾號」，開墾大湖、卓蘭一帶，為新竹、苗栗開發史上的重要人物。現定居新竹縣關西鎮的民間文史專家黃卓權先生，正是黃南球的後代。



黃卓權先生，出生於1949年。因探究先人拓墾的事蹟，而投入臺灣文獻研究工作。家族史的追尋，是他的起步，先後撰寫〈拓墾家黃南球傳〉、〈黃南球先生年譜初稿〉，1987年8月，再發表〈臺灣裁隘後的著名墾隘：廣泰成墾號初探〉，受到學界重視，並榮獲教育部「青年研究發明獎」，受此鼓舞，愈加努力不懈。

由於從事家族史料田野調查，黃先生開始蒐集散落民間的古文書，以及接觸清代《淡新檔案》，開啟其研究臺灣公、私藏文獻的興趣。

其重要貢獻，可分為兩方面，一是古文書相關研究與出版，一是古文書蒐集、標校出版。前者著有《苗栗內山開發之研究》、《跨時代的台灣貨殖家：黃南球先生年譜1840-1919》、《從版圖之外到納入版圖：台灣北部內山開墾史研究》、《進出客鄉：鄉土史田野與研究》等專書，發表論文、方志撰述等30餘篇；近年間又接受新竹縣文化局委託主編「新竹研究叢書」10冊。後者則先後參與臺中圖書館、行政院客委會與各大學之古文書標校、蒐集研究計畫，進行數位化典藏及出版等工作；目前正與中央大學吳學明教授帶領研究團隊進行「新竹縣文獻叢書」之編撰。成果極為豐碩。



